

Dílčí smlouva na poskytování právních služeb

uzavřená na základě Rámcové smlouvy na poskytování právních služeb uzavřené dne 2. 7. 2013
a v souladu s § 89 odst. 6 písm. a) zákona č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, ve znění účinném
přede dnem nabytí účinnosti zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek (dále jen „*Dílčí
smlouva*“)

mezi:

Česká republika - Ministerstvo práce a sociálních věcí

Na Poříčním právu 376/1, 128 01 Praha 2

zastoupená: Mgr. Davidem Novákem, ředitelem odboru centrálních nákupů a veřejných zakázek

IČO: 00551023

bankovní spojení: Česká národní banka, pobočka Praha, Na Příkopě 28, 115 03 Praha 1

číslo účtu: 2229001/0710

(dále jen „Objednatel“)

na straně jedné

a

DLA Piper Prague LLP

3 Noble Street, Londýn, EC2V 7EE, Spojené království Velké Británie a Severního Irska ,jednající
prostřednictvím své organizační složky DLA Piper Prague LLP, organizační složka, se sídlem Perlová
371/5, 110 00 Praha 1

zastoupený: Mgr. Miroslavem Dubovským

IČO:28518659

DIČ:CZ28518659

bankovní spojení: Sberbank CZ, a.s.

číslo účtu: 4200010236/6800

(dále jen „Advokát“)

na straně druhé.

I. Úvodní ustanovení

- 1.1. Objednatel a Advokát jsou, spolu s dalšími subjekty, smluvními stranami rámcové smlouvy uzavřené dne 2. 7. 2013 ve vztahu k veřejné zakázce „Uzavření rámcové smlouvy na poskytování právních služeb pro Českou republiku – Ministerstvo práce a sociálních věcí – 2. část“ (dále jen „*Rámcová smlouva*“). Tato smlouva je Dílčí smlouvou o poskytování služeb předvídanou podle Rámcové smlouvy.
- 1.2. Veškeré pojmy uvedené v této Dílčí smlouvě budou vykládány v souladu s jejich významem uvedeným v Rámcové smlouvě.
- 1.3. Tato Dílčí smlouva se uzavírá v souladu s postupem dle čl. II. Rámcové smlouvy a § 89 odst. 6 písm. a) zákona č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, ve znění účinném přede dnem nabytí účinnosti zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, (dále jen „*ZVZ*“) ve spojení s § 92 odst. 3 ZVZ na základě Výzvy k podání nabídky.

II. Předmět plnění

- 2.1. Předmětem plnění Dílčí smlouvy je zajištění právního poradenství v oblasti **závazkového práva** podle **nového občanského zákoníku** a **práva veřejných zakázek**, a to včetně jejich vzájemných souvislostí, zejména revize nebo příprava smluvních závazků uzavíraných zadavatelem, rozbor vybraných ustanovení stávajících smluv co do souladu s právní úpravou, právní podpora při interpretaci smluvních ujednání, zpracování právních oponentur k materiálům MPSV, poskytování osobních, telefonických a e-mailových konzultací a poskytování dalších forem právního poradenství dle zadání MPSV v rozsahu max. 2000 hodin.
- 2.2. Konkrétní rozsah poskytování právních služeb bude záviset na aktuálních potřebách Objednatele.

III. Odměna Advokáta a platební podmínky

- 3.1. Odměna za 1 hodinu poskytování právních služeb dle této Dílčí smlouvy je stanovena jako nejvýše přípustná a činí maximálně 1.100,- Kč (slovy: jeden tisíc sto korun českých) bez DPH, tzn. 1.331,- Kč (slovy: jeden tisíc tři sta třicet jedna korun českých) včetně DPH. Výše DPH při sazbě 21% je 231,- Kč (slovy: dvě stě třicet jedna korun českých).

Max. odměna za celý předmět plnění dle čl. II této Dílčí smlouvy, tj. rozsah 2000 hodin, činí 2.200.000,- Kč (slovy: dva miliony dvě stě tisíc korun českých) bez DPH, tzn. 2.662.000,- Kč (slovy: dva miliony šest set šedesát dva tisíc korun českých) včetně DPH. Výše DPH při sazbě 21 % je 462.000,- Kč (slovy: čtyři sta šedesát dva tisíc korun českých).

- 3.2. Odměnu za právní služby dle čl. II. této Dílčí smlouvy je Advokát oprávněn účtovat po jejím poskytnutí, a v případě, že poskytnutí právních služeb bude delší než jeden měsíc, je Advokát

oprávněn účtovat vždy měsíčně pozadu dle skutečného rozsahu požadované a řádně poskytnuté služby v předcházejícím kalendářním měsíci.

- 3.3. Objednatel se zavazuje zaplatit sjednanou odměnu za poskytnuté právní služby na základě vystavené faktury.
- 3.4. Faktura za právní služby dle čl. II této Dílčí smlouvy bude Advokátem vystavena řádně v souladu s § 11 odst. 1 zákona č. 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů a bude obsahovat náležitosti řádného daňového dokladu dle § 28 zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů. Faktura bude označena názvem „Uzavření rámcové smlouvy na poskytování právních služeb pro MPSV – 2. část“ a názvem minitendru uvedeném v záhlaví této Dílčí smlouvy. **Přílohou faktury bude podepsaný protokol o předání veškeré dokumentace k dílčímu plnění.**
- 3.5. V případě, že faktura nebude mít náležitosti daňového dokladu nebo nebude obsahovat správné údaje, je Objednatel oprávněn takovou fakturu vrátit Advokátovi s uvedením konkrétních nedostatků k doplnění údajů a odstranění případných nedostatků v Objednatelem stanovené lhůtě. Nová lhůta pro zaplacení začíná běžet dnem doručení opravené faktury Objednateli.
- 3.6. Splatnost faktur nesmí být kratší než 30 kalendářních dnů ode dne jejich doručení Objednateli. V případě, že bude faktura, resp. opravný daňový doklad Objednateli doručena v období od 12. prosince příslušného kalendářního roku do 28. února roku následujícího, je splatnost takové faktury v termínu nejdříve objektivně možném. Faktura, je považována za uhrazenou dnem odepsání příslušné částky z účtu Objednatele a jejím přesměrováním na účet Advokáta.
- 3.7. Platby Objednateli budou probíhat výhradně v Kč a rovněž veškeré cenové údaje budou uváděny v této měně. Smluvní strany berou na vědomí, že Objednatel neposkytuje žádné zálohy na poskytování právních služeb.
- 3.8. V případě, že v průběhu plnění na základě této Dílčí smlouvy bude sazba DPH, platná ke dni podpisu této Dílčí smlouvy, zvýšena nebo snížena, bude Advokát účtovat k ceně plnění daň podle aktuálního znění zákona.

IV.

Doba trvání Dílčí smlouvy

- 4.1. Tato Dílčí smlouva se uzavírá na dobu určitou, a to do 31. 12. 2018, případně do vyčerpání max. rozsahu 2000 hodin dojde-li k vyčerpání tohoto limitu dříve. Právní služby budou poskytovány v termínech stanovených Objednatelem.

V.

Závěrečná ustanovení

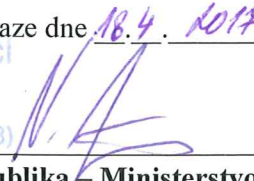
- 5.1. Práva a povinnosti obou smluvních stran související s poskytováním předmětu plnění dle této Dílčí smlouvy se řídí Rámcovou smlouvou, není-li v této Dílčí smlouvě výslovně stanoveno jinak.

- 5.2. Tato Dílčí smlouva je vyhotovena ve třech (3) stejnopisech s platností originálu, z nichž dva (2) obdrží Objednatel a jeden (1) Advokát.
- 5.3. Smluvní strany prohlašují, že si tuto Dílčí smlouvu přečetly, jejímu obsahu porozuměly a bez výhrad s ním souhlasí, na důkaz čehož připojují jejich oprávnění zástupci své podpisy.

Objednatel

MINISTERSTVO PRÁCE A SOCIÁLNÍCH VĚCÍ
ČESKÉ REPUBLIKY
Na Poříčním právu 1
128 00 Praha 2 (63)

V Praze dne 18.4. 2017

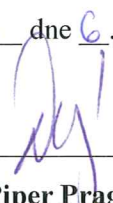


**Česká republika – Ministerstvo práce
a sociálních věcí**

Mgr. David Novák
ředitel odboru centrálních nákupů
a veřejných zakázek

Advokát

V Praze dne 6.4. 2017



DLA Piper Prague LLP

Mgr. Miroslav Dubovský
na základě plné moci

IMISON & CO

NOTARIES

OPIS



Salisbury House
London Wall
London
EC2M 5QQ

Telephone: +44 (0) 20 7448 4860

Facsimile: +44 (0) 20 7448 4861

www.imisonnotaries.com
mail@imisonnotaries.com

Ella Imison

Thomas Lloyd Barker

TO ALL TO WHOM THESE PRESENTS SHALL COME, I ELLA ELIZABETH IMISON of the City of London NOTARY PUBLIC by royal authority duly admitted and sworn DO HEREBY CERTIFY the genuineness of the signature of SIMON ROBERT LEVINE at the foot of the **power of attorney** in the English and Czech language hereunto annexed, such signature being of the own true and proper handwriting of the said Simon Levine, designated member of DLA PIPER PRAGUE LLP, of London, England;

I DO FURTHER CERTIFY the signature of CATHERINE HELENA SALTER subscribed to the said instrument as that of the witness to the due execution thereof, and that this signature is of the own, true and proper handwriting of Catherine Helena Salter, whose identity I the notary attest;

AND I DO FURTHER CERTIFY that the said instrument being so signed, witnessed and also executed is duly executed as a deed by and is binding on the Company in accordance with the provisions of English Law.

IN FAITH AND TESTIMONY WHEREOF I the said notary have subscribed my name and set and affixed my seal of office at London aforesaid this twelfth day of April two thousand and sixteen.

APOSTILLE (Convention de La Haye du 5 octobre 1961)	
1. Country: Pays/Pais	United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
This public document Le présent acte public / El presente documento público	
2. Has been signed by a été signé par ha sido firmado por	Ella Elizabeth Imison
3. Acting in the capacity of agissant en qualité de quien actúa en calidad de	Notary Public
4. Bears the seal/stamp of est revêtu du sceau / timbre de y está revestido del sello / timbre de	The Said Notary Public
Certified Attesté / Certificado	
5. at à / en	London
6. the le / el día	18 April 2016
7. by par / por	Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs
8. Number sous no / bajo el número	K950931
9. Seal / stamp: Sceau / timbre: Selo / timbre:	10. Signature: J. Marong Signature: Firma:



This Apostille is not to be used in the UK and only confirms the authenticity of the signature, seal or stamp on the attached UK public document. It does not confirm the authenticity of the underlying document. Apostilles attached to documents that have been photocopied and certified in the UK confirm the signature of the UK public official who conducted the certification only. It does not authenticate either the signature on the original document or the contents of the original document in any way.

If this document is to be used in a country which is not party to the Hague Convention of 5th October 1961, it should be presented to the consular section of the mission representing that country.

To verify this apostille go to www.verifyapostille.service.gov.uk

POWER OF ATTORNEY

DLA PIPER PRAGUE LLP, with its registered office at 3 Noble Street, London, EC2V 7EE, company number OC341606, acting through its Czech branch DLA Piper Prague LLP; organizační složka, with its registered office at Praha 1, Perlová 5, Post code 110 00, identification no. 285 18 659 ("**DLA Piper**"), hereby grants this

Power of Attorney

to **Miroslav Dubovský**, Advocate at the Czech Bar Association, reg. no. 08212, with the office at Perlová 371/5, Staré Město, 110 00 Praha 1 (the "**Attorney**"), to represent DLA Piper and to perform any and all legal acts and to execute and sign any and all documents on behalf of DLA Piper in connection with any negotiations with present and/or potential clients of DLA Piper. The Attorney is thus in particular, but not limited to, empowered to:

1. negotiate with present and/or potential clients including conditions for the provision of legal services and issues related thereto;
2. negotiate and sign agreements on provision of legal services and/or similar agreements and agreements on changes to such agreements with present and/or potential clients;
3. sign any and all affidavits necessary for the conclusion of agreements on provision of legal services;
4. submit to clients and/or potential clients proposals for provision of the legal services;
5. request issuance, by any Czech authorities, institutions, organisations, chambers and/or professional self-governing organisations, of any and all confirmations and/or other documents in connection with the provision of legal services;
6. sign any other documents and perform any other acts relating to the provision of legal services and negotiations with present and/or potential clients.

PLNÁ MOC

DLA PIPER PRAGUE LLP, se sídlem 3 Noble Street, London, EC2V 7EE, číslo společnosti OC341606 jednající prostřednictvím své české pobočky DLA Piper Prague LLP, organizační složka, se sídlem Praha 1, Perlová 5, PSČ 110 00, IČ: 278 82 608 (dále jen "**DLA Piper**"), tímto uděluje tuto

plnou moc

Mgr. Miroslavu Dubovskému, advokátovi ČAK, ev. č. 08212, se sídlem Perlová 371/5, Staré Město, 110 00 Praha 1 (dále jen "**Zmocněnec**"), aby zastupoval DLA Piper a provedl veškeré právní úkony a vyhotovil a podepsal veškeré dokumenty jménem DLA Piper v souvislosti s jakýmkoli jednáním se současnými a/nebo potenciálními klienty DLA Piper. Zmocněnec je tak zejména, avšak ne výlučně, zmocněn:

1. vyjednávat se současnými a/nebo potenciálními klienty včetně podmínek pro poskytování právních služeb a s tím související otázky;
2. sjednávat a podepisovat se současnými a/nebo potenciálními klienty smlouvy o poskytování právních služeb a/nebo obdobné smlouvy a dohody o změnách těchto smluv;
3. podepsat jakákoli prohlášení potřebná k uzavření smluv o poskytování právních služeb;
4. předkládat současným či potenciálním klientům nabídky na poskytování právních služeb;
5. vyžádat si vydání potvrzení a/nebo jiných dokumentů od českých úřadů, institucí, organizací, komor a/nebo samosprávných profesních organizací v souvislosti s poskytováním právních služeb;
6. podepsat jakékoliv další dokumenty a učinit veškeré další kroky související s poskytováním právních služeb a jednáními se současnými a/nebo potenciálními klienty.

The Attorney is empowered to undertake any Zmocněnec je oprávněn k provádění jakýchkoliv

actions which the Attorney deems necessary for the above-stated purposes, including, but not limited to, execute, negotiate, sign, file and/or receive any documents and agreements, including, but not limited to, declarations, notifications and confirmations, as well as to waive any rights (for example right of appeal).

The Attorney is hereby authorised to delegate his powers under this power of attorney or a part thereof to another representative.

This power of attorney shall be governed by the Czech law. It is written in Czech and English languages. In the event of any discrepancy between the Czech and the English version, the Czech version prevails.

úkonů, které považuje pro účely uvedené výše za nezbytné, včetně, avšak ne výlučně, uzavírání, vyjednávání, podpisu, zasílání (podávání) a přebírání jakýchkoliv dokumentů a smluv, včetně, avšak ne výlučně, prohlášení, oznámení a potvrzení, jakož i ke vzdání se jakýchkoliv práv (například práva na odvolání).

Zmocněnec je oprávněn ustanovit za sebe v rozsahu této plné moci či její části zástupce.

Tato plná moc se řídí českým právem. Je sepsána v českém a anglickém jazyce. V případě rozporu mezi českou a anglickou verzí je česká verze rozhodující.

SL
EXECUTED AS A DEED.

In / V London on / dne 5 April 2016

PODEPSANO.


DLA PIPER PRAGUE LLP
acting through / jednající prostřednictvím
DLA Piper Prague LLP, organizační složka
SIMON LEVINE
Member/pověřený společník

In the presence of:

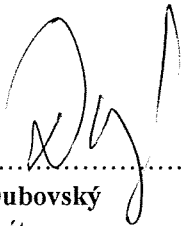
K. SALTER
K. SALTER, SOLICITOR
3 NOBLE ST
EC2V 7EE

(officially certified signature and apostilled if signed in the United Kingdom)

I, the Attorney undersigned below, accept this power of attorney in its full extent.

Já, výše uvedený Zmocněnec, souhlasím v celém rozsahu s tímto zmocněním.

In / V PRAHE on / dne2016


Mgr. Miroslav Dubovský
Advocate / Advokát

OVĚŘENÍ - VIDIMAOE

Ověřuji, že tento opis složený z listů
doslovně souhlasí s listinou, z níž byl pořízen
složenou z listů.

V Praze dne 24.4.2016

Markéta DVOŘÁKOVÁ
notářská tajemnice
pověřená notářkou JUDr. Ilonou Remešovou
Notářská kancelář
Jungmannova 36/3., 140 00 Praha 1

